

## II

(Nezakonodajni akti)

## MEDNARODNI SPORAZUMI

## SKLEP SVETA

z dne 5. decembra 2011

**o spremembah in podaljšanju veljavnosti Sklepa 2010/371/EU o zaključku posvetovanj z Republiko Madagaskar na podlagi člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-ES**

(2011/808/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

kršitve bistvenih elementov člena 9 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 <sup>(1)</sup>, kot je bil spremenjen v Ouagadougouju, Burkina Faso, dne 22. junija 2010 <sup>(2)</sup>, (v nadaljnjem besedilu: "Sporazum o partnerstvu AKP-ES"), zlasti člena 96 Sporazuma,

- (2) Izvajanje ustreznih ukrepov se je nadaljevalo, saj strani na Madagaskarju tudi po preteku dvanajstih mesecev niso sprejele nikakršnega konkretnega načrta za sporazumno tranzicijo, niti ga niso potrdile ne Južnoafriška razvojna skupnost, niti Afriška unija niti mednarodna skupnost in je zato bila podaljšana veljavnost Sklepa 2010/371/EU do 6. decembra 2011, na podlagi Sklepa 2011/324/EU z dne 30. maja 2011 <sup>(5)</sup>.

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o ukrepih, ki jih je treba sprejeti, in postopkih, ki jih je treba upoštevati, pri izvajanju Partnerskega sporazuma med državami AKP in EU <sup>(3)</sup>, zlasti člena 3 Notranjega sporazuma,

- (3) Z močnimi prizadevanji vseh madagaskarskih političnih strank je bil ob mediaciji Južnoafriške razvojne skupnosti pripravljen "načrt" za izhod iz krize na Madagaskarju, ki ga je 16. septembra 2011 podpisala velika večina tamkajšnjih političnih akterjev. Ta načrt vsebuje zaveze, o katerih so se dogovorili podpisniki, da bi uspešno izpeljali nepristransko, vključujočo in sporazumno tranzicijo, s ciljem verodostojnih, svobodnih in preglednih volitev in s tem ponovne vzpostavitve ustavnega reda na Madagaskarju. Njegovo uresničevanje se je že začelo s sporazumnim imenovanjem predsednika prehodne vlade dne 28. oktobra 2011.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

v soglasju z visoko predstavnicco Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep 2010/371/EU z dne 7. junija 2010 <sup>(4)</sup> je bil sprejet z namenom, da se izvedejo ustrezni ukrepi kot odziv na

- (4) Zato bi bilo treba ustrezne ukrepe spremeniti, da bo Evrpska unija lahko podprla tranzicijo pod pogojem, da na Madagaskarju izpolnijo zaveze o ključnih vidikih "načrta" tranzicije, oziroma tudi zaveze, ki bi morebiti sporazumno izšle iz političnega dialoga med vlado Madagaskarja in Evropsko unijo.

<sup>(1)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 287, 4.11.2010, str. 3.

<sup>(3)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 376.

<sup>(4)</sup> UL L 169, 3.7.2010, str. 13.

<sup>(5)</sup> UL L 146, 1.6.2011, str. 2.

- (5) Sklep 2010/371/EU preneha veljati 6. decembra 2011. Ukrepi, kakor so spremenjeni s tem sklepom, bi se morali ob upoštevanju njihovega rednega pregledovanja, uporabljati v obdobju dvanajstih mesecev –
- 2) ukrepi, navedeni v pismu iz Priloge, se nadomestijo z ustreznimi ukrepi iz Priloge k temu sklepu.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Sklep 2010/371/EU se spremeni, kot sledi:

- 1) drugi stavek člena 3 se nadomesti z naslednjim:

"Velja do 6. decembra 2012 in v tem obdobju se ga redno pregleduje.";

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 5. decembra 2011

*Za Svet*

*Predsednik*

M. DOWGIELEWICZ

## PRILOGA

## PISMO PREDSEDNIKU PREHODNE VLADE

Spoštovani gospod predsednik,

Evropska unija (EU) pripisuje določbam člena 9 Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 <sup>(1)</sup>, kot je bil spremenjen v Ouagadougouju, Burkina Faso, dne 22. junija 2010 <sup>(2)</sup>, (v nadaljnjem besedilu: "Sporazum o partnerstvu AKP-ES"), kar največji pomen. Spoštovanje človekovih pravic, demokratičnih institucij in pravne države so bistveni elementi Sporazuma o partnerstvu AKP-ES in so zato temelj naših odnosov.

Z dopisom z dne 16. junija 2011 Vas je Evropska unija obvestila o svojem Sklepu 2011/324/EU o nadaljevanju izvajanja ustreznih ukrepov do 6. decembra 2011, v smislu člena 96(2)(c) Sporazuma o partnerstvu AKP-ES.

Evropska unija je od tedaj pozorno spremljala politične razmere v Vaši državi in dejavno podpirala mediacijska prizadevanja pod okriljem zlasti Južnoafriške razvojne skupnosti (SADC) predvsem ob podpori Komisije za Indijski ocean in drugih afriških partnerjev, ki so 16. septembra 2011 naposled omogočila podpis "načrta" za izhod iz krize na Madagaskarju, kakor je bil spremenjen in dopolnjen z izrecnejšo dikcijo v zvezi z vrnitvijo vseh državljanov Madagaskarja, izgnanih iz političnih razlogov, v matično državo, po vrhu Južnoafriške razvojne skupnosti (SADC) dne 11. in 12. junija 2011.

Evropska unija je pozdravila ta podpis, saj utira pot tranziciji s ciljem verodostojnih, svobodnih in preglednih volitev in s tem do hitre ponovne vzpostavitve ustavnega reda na Madagaskarju. Evropska unija je opozorila, da je še vedno pripravljena politično in finančno podpreti tranzicijo, če bi jo k temu pozvali SADC in Afriška unija, ob tem pa bi tesno sodelovala z mednarodno skupnostjo. Evropska unija je pripravljena okrepiti politični dialog s prehodnimi organi, imenovanimi v sklopu uresničevanja "načrta", in preučiti pogoje in modalitete te podpore.

V skladu s členi 4, 5, 6 in 8 "načrta" je sporazumno imenovanje prehodne vlade in njenega predsednika ključna faza zadevnega procesa tranzicije zaradi zadolžitve, ki jih navedeni imajo ob vzpostavitvi okoliščin, primernih za pripravo verodostojnih, pravičnih in preglednih volitev v sodelovanju z mednarodno skupnostjo.

Pogoji za politično in finančno podporo Evropske unije so, da Madagaskar izpolni naslednje zaveze:

Zaveze Madagaskarja	Zaveze Evropske unije
<b>Podpis "načrta"</b>	<p><b>Izjava</b> uradnega govornca visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP) (pozitiven odziv, s katerim se pozdravi podpis in izrazi pripravljenost za politično in finančno podporo tranziciji, če se bo dejansko uresničevala)</p> <p><b>Prvi stiki na visoki ravni</b> z oblastmi Madagaskarja (obisk dveh ministrov Madagaskarja)</p> <hr/> <p><b>Določitev/opredelitev programov v podporo ogroženim skupinam prebivalstva</b> (program s področja zdravja, izobraževanja, prehrane; program v podporo civilni družbi; program s področja varnosti preskrbe s hrano/infrastruktura na podeželju; program obnove poljskih poti z delovno intenzivnim pristopom) v okviru 10. Evropskega razvojnega sklada (ERS) in proračunskih vrstic, vreden okoli 100 milijonov EUR</p> <p><b>Opredelitev programov v podporo tranziciji</b> v okviru 10. ERS in proračunskih vrstic</p> <p><b>Določitev programov razvojnega sodelovanja</b> v okviru 10. ERS s pomočjo tehničnega sodelovanja (TCF) v višini 6 milijonov EUR (na področjih pomoči iz nacionalnega indikativnega programa v okviru 10. ERS) in proračunskih vrstic ter operacij Evropske investicijske banke.</p>
<b>Sporazumno imenovanje predsednika vlade in prehodne vlade narodne enotnosti</b>	<b>Priznanje</b> legitimnosti prehodnega predsednika in prehodne vlade Madagaskarja, s čimer se omogoči <b>predaja poverilnih pisem</b> veleposlanika EU na Madagaskarju

<sup>(1)</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

<sup>(2)</sup> UL L 287, 4.11.2010, str. 3.

Zaveze Madagaskarja	Zaveze Evropske unije
	<p><b>Pozitiven odziv in dejavno sodelovanje EU</b> pri usklajevanju skupnega odziva mednarodne skupnosti, <b>po posvetu s SADC in AU</b></p> <p><b>Določitev podpornih ukrepov v zvezi z volitvami</b> v okviru različnih instrumentov, med drugim zlasti instrumenta stabilnosti, glede na finančne zmožnosti</p> <p><b>Opredelitev programov v podporo tranziciji</b> v okviru 10. ERS in proračunskih vrstic</p> <p>Opredelitev programov <b>razvojnega sodelovanja</b> v okviru 10. ERS (na področjih pomoči iz nacionalnega indikativnega programa v okviru 10. ERS) in proračunskih vrstic</p>
<p><b>Vzpostavitev prehodnega parlamenta in neodvisne nacionalne volilne komisije</b> ter priprava in izvedba <b>verodostojnih volitev</b> ob podpori Združenih narodov (ZN) (poročilo o oceni volitev)</p>	<p>Če se ugotovi, da je poročilo misije ZN za oceno volitev <b>zadovoljivo</b> in da je volilni koledar realističen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— se Madagaskar uvrsti med <b>prednostne države</b>, ki naj bi jih v letu 2012 obiskala misija EU za opazovanje volitev, s čimer se potrди pripravljenost Unije za napotitev <b>misije EU za opazovanje volitev</b>, odvisno od finančnih zmožnosti in misije za ugotavljanje dejstev</li> <li>— <b>Opredelitev ukrepov v podporo volilnemu procesu</b> v okviru različnih instrumentov, med drugim zlasti instrumenta stabilnosti, glede na finančne zmožnosti</li> </ul>
<p><b>Sprejetje zakona o amnestiji, ki ga ratificira prehodni parlament, in parlamentarno sprejetje zakona o določitvi pogojev odstopa prehodnega predsednika, predsednika in članov prehodne vlade, če se odločijo kandidirati na volitvah</b></p>	<p><b>Določitev/opredelitev dejavnosti v podporo nacionalni spravi in demokratizaciji</b></p>
<p><b>Izvedba zakonodajnih in predsedniških volitev</b></p>	<p><b>Napotitev misije EU za opazovanje volitev</b>, odvisno od finančnih zmožnosti</p>
<p><b>Razglasitev rezultatov volitev</b></p>	<p><b>Izjava VP</b> o poteku in rezultatih volitev z oceno njihove verodostojnosti</p> <p><b>Če je ta ocena pozitivna, se sproži postopek za razveljavitev sklepa na podlagi člena 96 Sporazuma AKP-ES</b> in sklepa Evropske komisije o prevzemu nalog nacionalnega odredbodajalca</p>
<p><b>Predsednik, vlada in parlament spet delujejo, ponovno je vzpostavljen ustavni red</b></p>	<p><b>Izjava VP in komisarja za razvoj v imenu Unije</b>, s katero pozdravita ponovno vzpostavitev ustavnega reda in potrđita popolno normalizacijo odnosov med EU in Madagaskarjem, vključno s popolno oživitvijo razvojnega sodelovanja</p> <p><b>Razveljavitev sklepa na podlagi člena 96 Sporazuma AKP-ES</b> in sklepa Evropske komisije o prevzemu nalog nacionalnega odredbodajalca</p>

Vas in vse politične partnerje na Madagaskarju pozivamo, da čim bolj zavzeto nadaljujete prizadevanja za čimprejšnjo uresničitev načrta za izhod iz krize, da bo EU lahko podprla sporazumno in nepristransko tranzicijo.

Evropska unija je odločila, da ukrepe, navedene v pismu iz Priloge k Sklepu 2010/371/EU z dne 7. junija 2010, ki Vam je bilo poslano 16. junija 2010, nadomesti z naslednjimi ustreznimi ukrepi:

- humanitarna in nujna pomoč ostajata nespremenjeni;
- Evropska komisija bo izvajala nekatere projekte in programe, ki neposredno koristijo prebivalstvu;
- proračunska podpora, predvidena v nacionalnih indikativnih programih v okviru 9. in 10. Evropskega razvojnega sklada (ERS) ostaja prekinjena;

- projekti in programi, ki že potekajo v okviru 9. ERS, se še naprej izvajajo, razen dejavnosti in plačil, ki neposredno zadevajo vlado in njene agencije, pri čemer je glede na politično dogajanje možna tudi revizija. Spremembe in dodatki k pogodbam, ki se že izvajajo, bodo preučeni za vsak primer posebej;
- regionalni projekti se ocenjujejo posamično;
- Izvajanje nacionalnega indikativnega programa v okviru 10.ERS je odvisno od tega, kako se bodo na Madagaskarju uresničevale zaveze, navedene v zgornji preglednici. Na uresničevanje se bo Evropska unija postopno odzivala s postopno oživitvijo posameznih programov razvojnega sodelovanja, ukrepi v podporo tranziciji, zlasti kar zadeva volitve, in naposled s popolno oživitvijo razvojnega sodelovanja, ko bo Madagaskarju na voljo glavnina dodeljenih sredstev.

Navedeni ukrepi veljajo dvanajst mesecev, vendar jih je mogoče v vsakem trenutku glede na pozitivne ali negativne spremembe političnih razmer na Madagaskarju ponovno preučiti.

S spoštovanjem,

Za Svet

Za Komisijo

---